



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/174/Add.1
18 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**ПРОЕКТЫ ПОПРАВК К ПРИЛОЖЕНИЯМ А И В К ДОПОГ, ПРИНЯТЫЕ В
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ (ДЛЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ 1 ЯНВАРЯ
2005 ГОДА) РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ НА ЕЕ СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ
СЕССИИ (19-23 МАЯ 2003 ГОДА)**

1.1.3.1 с) После слов "строительные объекты" включить слова "или обратные рейсы от таких объектов".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/18/Rev.1)

1.2.1 Добавить следующие определения:

«МАГАТЭ» означает Международное агентство по атомной энергии (IAEA, P.O. Box 100, A-1400 Vienna);

"EN" (стандарт) означает европейский стандарт, опубликованный Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) (CEN - 36 rue de Stassart, B-1050 Brussels);

"ISO" (стандарт) означает международный стандарт, опубликованный Международной организацией по стандартизации (ИСО) (1, rue de Varembé - CH-1204 Geneva 20)».
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/28)

1.6.1.6 Добавить новый пункт [1.6.1.6] следующего содержания:

"[1.6.1.6] Требования раздела 8.2.1 применяются к водителям транспортных средств максимально допустимой массой не более 3,5 т с 1 января 2007 года. Это переходное положение не применяется к водителям, упомянутым в пунктах 8.2.1.3 и 8.2.1.4".

1.6.3.21 Перенумеровать в пункт 1.6.3.26 и включить следующие новые пункты:

"1.6.3.21 (*Зарезервирован*)

1.6.3.22 (*Зарезервирован*)

1.6.3.23 (*Зарезервирован*)

1.6.3.24 (*Зарезервирован*)

1.6.3.25 Дата испытания на герметичность, требуемого в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, необязательно должна указываться на прикрепленной к цистерне табличке, предусмотренной в пункте 6.8.2.5.1, до проведения первого испытания на герметичность после 1 января 2005 года".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)

1.6.4.14 Добавить новый пункт 1.6.4.14 следующего содержания:

"1.6.4.14 Дата испытания на герметичность, требуемого в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, необязательно должна указываться на прикрепленной к цистерне табличке, предусмотренной в пункте 6.8.2.5.1, до проведения первого испытания на герметичность после 1 января 2005 года".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)

2.1.3.4 Читать следующим образом:

"Растворы и смеси, содержащие вещества, принадлежащие к одной из позиций, упомянутых в пунктах 2.1.3.4.1 или 2.1.3.4.2, должны классифицироваться в соответствии с положениями этих пунктов".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.1.3.4.1 Существующий пункт 2.1.3.4 становится пунктом 2.1.3.4.1 со следующими изменениями:

- в первом предложении заменить "2.1.3.5" на "2.1.3.5.3",
 - исключить текст под рубрикой "Класс 9".
- (см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.1.3.4.2 Включить новый пункт следующего содержания:

"2.1.3.4.6 Растворы и смеси, содержащие вещество, принадлежащее к одной из нижеследующих позиций класса 9:

№ ООН 2315 ПОЛИХЛОРОДИФЕНИЛЫ (ПХД);

№ ООН 3151 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ДИФЕНИЛЫ ЖИДКИЕ;

№ ООН 3151 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ТЕРФЕНИЛЫ ЖИДКИЕ;

№ ООН 3152 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ДИФЕНИЛЫ ТВЕРДЫЕ;
ИЛИ

№ ООН 3152 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ТЕРФЕНИЛЫ ТВЕРДЫЕ,

должны всегда относиться к той же позиции класса 9 при условии, что:

- они не содержат любого дополнительного опасного компонента, помимо компонентов, относящихся к группе упаковки III классов 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 или 8; и
- они не обладают опасными свойствами, указанными в пункте 2.1.3.5.3".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.2.61.3 Включить нижеследующее примечание i/ в конце подраздела 2.2.61.3 с соответствующей ссылкой на него после слов "жидкие" и "твердые" в позициях для пестицидов с классификационными кодами Т6 и Т7:

"i/ Положения ДОПОГ не распространяются на изделия, пропитанные этим пестицидом, такие, как картонные тарелки, бумажные ленты, ватные тампоны, пластмассовые листы, помещенные в герметически закрытые упаковки".

Существующие примечания i/-п/ становятся примечаниями i/-о/.
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/32)

3.2 Таблица А

№ ООН/Категория	Колонка	Поправка	Справочные документы
1005	(13)	Добавить "ТТ8"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 + INF.17 от сентября 2002 года
1268	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
2315	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
2319	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
2426	(12)	Заменить "L4BV" на "L4BV (+)"	INF.21 от марта 2002 года
2912	(17)	"VV16"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/36
2913	(17)	"VV17"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/36
3151	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
3152	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
3295	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
Все	(11)	Опустить "TP13"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/10

№ ООН/Категория	Колонка	Поправка	Справочные документы
	(13)	Опустить "TE1"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года
Пестициды класса 6.1 (классификационные коды Т6 и Т7)	(6)	Добавить "648"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
Все позиции класса 9	(16)	Опустить "V1"	TRANS/WP.15/AC.1/2001/4

3.3.1 Добавить новое специальное положение 648 следующего содержания:

"648 Положения ДОПОГ не распространяются на изделия, пропитанные этим пестицидом, такие, как картонные тарелки, бумажные ленты, ватные тампоны, пластмассовые листы, помещенные в герметически закрытые упаковки".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/32)

4.1.4.1 (P200) Изменить второй заголовок следующим образом:

"Испытательное давление, коэффициенты наполнения и требования, касающиеся наполнения".

В конце этого раздела добавить пункт (7) следующего содержания:

"(7) Наполнение сосудов для газов может осуществляться только в специально оборудованных центрах, применяющих надлежащие процедуры, и только квалифицированным персоналом.

Указанные процедуры должны включать следующие проверки:

- проверку соответствия сосудов и вспомогательного оборудования действующим правилам,
- проверку их совместимости с подлежащим перевозке продуктом;
- проверку отсутствия повреждений, способных снизить уровень безопасности;

- проверку соблюдения значений коэффициента или давления наполнения в зависимости от конкретного случая;
- проверку соответствия маркировки и идентификационных знаков действующим правилам".

Соответственно перенумеровать последующие пункты.

В пункт (11) (бывший пункт (10)) добавить следующие ссылки:

Соответствующие требования	Обозначение стандарта	Название документа
(7)	EN 1919 : 2000	Переносные газовые баллоны - Баллоны для сжиженных газов (за исключением ацетилена и СНГ) - Контроль в процессе наполнения
(7)	EN 1920 : 2000	Переносные газовые баллоны - Баллоны для сжатых газов (за исключением ацетилена и СНГ) - Контроль в процессе наполнения
(7)	EN 12754 : 2001	Переносные газовые баллоны - Баллоны для растворенного ацетилена - Контроль в процессе наполнения

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/13).

4.2.5.3 Изменить специальное положение TP13 следующим образом:

"TP13 (*Зарезервировано*)".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/10)

4.3.4.1.3 d) Добавить "№ ООН 2426 аммония нитрат жидкий, горячий концентрированный раствор, концентрации более 80%, но не более 93%: код L4BV".

(см. INF.21 от марта 2002 года)

5.4.1.1.3 Изменить примеры следующим образом:

"ОТХОДЫ, UN 1230, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II, или

ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), UN 1230, II, или

ОТХОДЫ, UN 1993, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ,
Н.У.К. (толуол и спирт этиловый), 3, II, или

ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(толуол и спирт этиловый), 3, UN 1993, II".

(см. INF.10 от сентября 2002 года)

5.4.1.2.1 d) Заменить "изолирующего контейнера/отдельного отсека" на
"изолированного отделения или системы удержания".
(см. соответствующую поправку в TRANS/WP.15/AC.1/2002/3 + INF.43 от
сентября 2002 года)

5.4.3.1 a) Изменить следующим образом:

- "а) - наименование вещества или изделия или группы грузов;
- класс; и
- номер ООН или, для группы грузов, номера ООН".

5.4.3.8 Изменить первый подпункт под заголовком "ГРУЗ" следующим образом:

"Следующие сведения:

- наименование вещества или изделия или группы грузов,
характеризующихся одними и теми же видами опасности;
- класс; и
- номер ООН или, для группы грузов, номера ООН, для которых
предназначены или к которым применимы эти инструкции".

6.8.2.2.10 Добавить новый пункт 6.8.2.2.10 следующего содержания:

"6.8.2.2.10 Если цистерны, которые должны закрываться герметически, оборудованы предохранительными клапанами, то перед ними должны устанавливаться разрывные мембраны и должны соблюдаться следующие условия. Компоновка разрывной мембраны и предохранительного клапана должна удовлетворять требованиям компетентного органа. Между разрывной мембраной и предохранительным клапаном должен быть установлен

манометр или другой подходящий измерительный прибор, с тем чтобы можно было обнаружить разрыв или перфорацию мембраны или утечку через нее, в результате которых предохранительный клапан может не сработать".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года)

6.8.2.5.1 Изменить текст восьмого подпункта, выделенного тире, следующим образом:

"- дата (месяц и год) первоначального испытания и самого последнего испытания в соответствии с пунктами 6.8.2.4.1, 6.8.2.4.2 или 6.8.2.4.3;"

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)

6.8.3.4.3 Включить новое второе предложение следующего содержания:

"Если корпус, его фитинги, трубы и элементы оборудования были испытаны по отдельности, цистерна подвергается испытанию на герметичность после сборки".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

6.8.3.4.6 Добавить в конце существующего текста после подпунктов а) и б) следующее предложение:

"Если корпус, его фитинги, трубы и элементы оборудования были испытаны по отдельности, цистерна подвергается испытанию на герметичность после сборки".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

6.8.3.4.9 Изменить существующий текст следующим образом:

"Испытания на герметичность цистерн, предназначенных для перевозки газов, должны проводиться под давлением не менее:

- в случае сжатых газов, сжиженных газов и растворенных газов: 20% испытательного давления;
- в случае охлажденных сжиженных газов: 90% максимального рабочего давления".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

- 6.8.4 b) Изменить специальное положение TE1 следующим образом:
- "TE1 (*Зарезервировано*)".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года)
- 6.8.4 d) Добавить новое специальное положение TT8 следующего содержания:
- "TT8 Цистерны, утвержденные для перевозки № ООН 1005 АММИАКА БЕЗВОДНОГО и изготовленные из мелкозернистой стали с пределом текучести более 400 Н/мм² в соответствии со стандартом на материал, должны при каждом периодическом испытании, проводимом согласно пункту 6.8.2.4.2, подвергаться проверкам методом магнитоскопии на предмет наличия поверхностных трещин.
- В нижней части каждого корпуса должны проверяться не менее 20% длины каждого кольцевого и продольного сварного шва, а также все сварные швы патрубков и все зоны, где производились ремонт или полирование".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 + INF.17 от сентября 2002 года)
- 7.3.3 Добавить новые специальные положения VV15, VV16 и VV17 следующего содержания:
- "VV15 Разрешается перевозка навалом/насыпью в закрытых или крытых брезентом транспортных средствах, закрытых контейнерах или крытых брезентом больших контейнерах со сплошными стенками веществ или смесей (таких, как препараты или отходы), содержащих не более 1 000 мг/кг вещества, которому присвоен данный номер ООН.
- Кузова транспортных средств или контейнеры должны быть герметичными, или их герметичность должна быть обеспечена, например, посредством подходящей и достаточно прочной внутренней облицовки".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14)

"VV16 Перевозка навалом/насыпью разрешается в соответствии с положениями пункта 4.1.9.2.3".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/36)

"VV17 Перевозка навалом/насыпью ОППЗ-I разрешается в соответствии с положениями пункта 4.1.9.2.3".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/36).

7.5.2.2 Изменить текст примечания "а" к таблице следующим образом:

"а Упаковки, содержащие изделия группы совместимости В и вещества и изделия группы совместимости D, могут грузиться совместно в одно и то же транспортное средство или в один и тот же контейнер при условии, что они эффективно отделены друг от друга таким образом, чтобы при этом отсутствовала опасность передачи детонации от изделий группы совместимости В веществам или изделиям группы совместимости D. Разделение должно достигаться путем использования изолированных отделений или путем помещения одного из этих двух типов взрывчатых веществ и изделий в специальную систему удержания. Любой способ разделения должен быть утвержден компетентным органом".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/3 + INF.43 от сентября 2002 года)

7.5.10 Изменить начало пункта следующим образом:

"В случае легковоспламеняющихся газов, или жидкостей с температурой вспышки 61°C или ниже, или № ООН 1361 угля или сажи, группа упаковки II, до наполнения или опорожнения цистерн должны быть приняты меры для обеспечения надлежащего электрического заземления..." (далее без изменений).
(Справочный документ: INF.13), май 2003 года)

8.2.1.1 Изменить начало следующим образом:

"Водители транспортных средств, перевозящих опасные грузы, должны иметь свидетельство..."

8.2.1.2 Изменить начало следующим образом:

"Водители транспортных средств, перевозящих опасные грузы, должны пройти..."

8.2.1.4

Исключить:

"Независимо от максимально допустимой массы транспортного средства,".

8.2.1.5

В первом предложении заменить "курсы переподготовки" на "переподготовку" и соответствующие "экзамены" на соответствующий "экзамен".

8.2.2.5.1

Изменить следующим образом:

"Переподготовка, организуемая на регулярной основе, имеет целью обновить имеющиеся у водителей знания; она должна охватывать последние изменения в области техники и законодательства, а также изменения, связанные с перевозимыми веществами".

8.2.2.5.2

Заменить "Курсы переподготовки должны быть пройдены" на "Переподготовка должна быть пройдена".

8.2.2.5.3

Изменить следующим образом:

"Продолжительность переподготовки, включая индивидуальные практические занятия, должна составлять не менее двух дней".

8.2.2.5.4

Изменить начало предложения следующим образом: "В течение каждого учебного дня разрешается ...".

8.2.2.7.3

Заменить "курсу переподготовки" на "переподготовке".

8.2.2.7.3.1

Заменить "курса переподготовки" на "переподготовки".

8.2.2.7.3.3

Изменить начало следующим образом: "В ходе экзамена по переподготовке задается...".

8.2.2.8.2

Заменить "курса переподготовки" на "переподготовки" и исключить слово "успешно".

8.2.3 Изменить заголовок следующим образом:

"Подготовка лиц, участвующих в автомобильной перевозке опасных грузов, кроме водителей, имеющих свидетельство в соответствии с разделом 8.2.1"

Изменить конец последнего предложения этого раздела следующим образом:

"...или грузовых агентств, а также водителей транспортных средств, участвующих в автомобильной перевозке опасных грузов, кроме водителей, имеющих свидетельство в соответствии с разделом 8.2.1".

8.5 В специальном положении S1 (1) а) исключить следующие слова:
"независимо от максимально допустимой массы транспортного средства".

В специальном положении S11 (1) исключить следующие слова:
"независимо от максимально допустимой массы транспортного средства".

Заменить главы 9.1, 9.2 и 9.3 следующим текстом:

"ГЛАВА 9.1

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ К ПЕРЕВОЗКЕ

9.1.1 Сфера применения и определения

9.1.1.1 Сфера применения

Требования части 9 применяются к транспортным средствам категорий N и O, определенным в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)¹ и предназначенным для перевозки опасных грузов.

Эти требования применяются к транспортным средствам в том, что касается, в частности, их конструкции, официального утверждения типа, допущения к перевозке в режиме ДОПОГ и ежегодного технического осмотра.

9.1.1.2 Определения

Для целей части 9:

"Транспортное средство" означает любое транспортное средство, будь то укомплектованное, неукомплектованное или доукомплектованное, предназначенное для дорожной перевозки опасных грузов;

"Транспортное средство EX/II" или *"транспортное средство EX/III"* означает транспортное средство, предназначенное для перевозки взрывчатых веществ и изделий (класс 1);

"Транспортное средство FL" означает транспортное средство, предназначенное для перевозки жидкостей с температурой вспышки не выше 61°C (за исключением дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590:1993, газойля или печного топлива (легкого) - № ООН 1202 -

¹ Документ Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций TRANS/WP.29/78/Rev.1 с внесенными в него поправками.

с температурой вспышки, установленной в стандарте EN 590:1993) или легковоспламеняющихся газов в контейнерах-цистернах, переносных цистернах или МЭГК вместимостью более 3 м³ либо во встроенных цистернах или съемных цистернах вместимостью более 1 м³, либо транспортное средство-батарею вместимостью более 1 м³, предназначенное для перевозки легковоспламеняющихся газов;

"*Транспортное средство ОХ*" означает транспортное средство, предназначенное для перевозки стабилизированного пероксида водорода или стабилизированного водного раствора пероксида водорода, содержащего более 60% пероксида водорода (класс 5.1, № ООН 2015), в контейнерах-цистернах или переносных цистернах вместимостью более 3 м³, либо во встроенных цистернах или съемных цистернах вместимостью более 1 м³;

"*Транспортное средство АТ*" означает транспортное средство, кроме транспортных средств FL или ОХ, предназначенное для перевозки опасных грузов в контейнерах-цистернах, переносных цистернах или МЭГК вместимостью более 3 м³, во встроенных цистернах или съемных цистернах вместимостью более 1 м³, либо транспортного средства-батарею вместимостью более 1 м³, кроме транспортного средства FL;

"*Укомплектованное транспортное средство*" означает любое транспортное средство, которое не нуждается в каком-либо дальнейшем укомплектовании (например, автофургон, грузовой автомобиль, тягач, прицеп);

"*Неукомплектованное транспортное средство*" означает любое транспортное средство, которое еще нуждается в укомплектовании по крайней мере на еще одном этапе (например, шасси с кабиной, прицеп-шасси);

"*Доукомплектованное транспортное средство*" означает любое транспортное средство, которое является результатом многоэтапного процесса (например, шасси с кабиной, оснащенное кузовом);

"Транспортное средство официально утвержденного типа" означает любое транспортное средство, официально утвержденное в соответствии с Правилами № 105 ЕЭК² или директивой 98/91/ЕС³;

"Допущение к перевозке в режиме ДОПОГ" означает подтверждение компетентным органом какой-либо Договаривающейся стороны ДОПОГ того, что отдельное транспортное средство, предназначенное для перевозки опасных грузов, удовлетворяет соответствующим техническим требованиям настоящей части как транспортное средство ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ или АТ.

9.1.2 Допущение к перевозке транспортных средств ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ и АТ

ПРИМЕЧАНИЕ: Для транспортных средств, за исключением транспортных средств ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ и АТ, не требуется специальных свидетельств о допуске, помимо свидетельств, которые требуются согласно общим правилам безопасности, обычно применяемым к транспортным средствам в стране происхождения.

9.1.2.1 Общие положения

Транспортные средства ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ и АТ должны удовлетворять соответствующим требованиям настоящей части.

Каждое укомплектованное или доукомплектованное транспортное средство должно подвергаться первому техническому осмотру компетентным органом согласно административным требованиям настоящей главы с целью проверки соответствия применимым техническим требованиям глав 9.2-9.7.

Соответствие транспортного средства должно подтверждаться путем выдачи свидетельства о допуске к перевозке в соответствии с разделом 9.1.3.

² Правила № 105 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств, предназначенных для перевозки опасных грузов, в отношении конструктивных особенностей).

³ Директива 98/91/ЕС Европейского парламента и Совета от 14 декабря 1998 года, касающаяся автотранспортных средств и их прицепов, предназначенных для дорожной перевозки опасных грузов, и изменяющая директиву 70/156/ЕЕС, касающуюся официального утверждения типа автотранспортных средств и их прицепов (*Official Journal of the European Communities No. L 011 of 16.01.1999, p. 0025-0036*).

Если требуется, чтобы транспортные средства были оборудованы износостойкой тормозной системой, изготовитель транспортного средства или его должным образом уполномоченный представитель должен выдать декларацию о соответствии применимым требованиям приложения 5 к Правилам № 13 ЕЭК. Эта декларация предъявляется при первом техническом осмотре.

9.1.2.2 *Требования, касающиеся транспортных средств официально утвержденного типа*

По просьбе изготовителя транспортного средства или его должным образом уполномоченного представителя тип транспортных средств, для которых требуется допущение к перевозке в режиме ДОПОГ в соответствии с подразделом 9.1.2.1, может быть официально утвержден компетентным органом. Соответствующие технические требования главы 9.2 считаются выполненными, если свидетельство об официальном утверждении типа было выдано компетентным органом в соответствии с Правилами № 105 ЕЭК² или директивой 98/91/ЕС³, при условии, что технические требования указанных Правил или указанной директивы соответствуют требованиям главы 9.2 настоящей части и что никакая модификация транспортного средства не ставит под сомнение действительность свидетельства.

Такое официальное утверждение типа, предоставленное одной Договаривающейся стороной, должно признаваться другими Договаривающимися сторонами как гарантирующее соответствие транспортного средства, когда это отдельное транспортное средство предъявляется для осмотра с целью допущения к перевозке в режиме ДОПОГ. (Справочный документ: TRANS/WP.15/2003/11 с поправками, содержащимися в документе INF.19, май 2003 года).

² *Правила № 105 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств, предназначенных для перевозки опасных грузов, в отношении конструктивных особенностей).*

³ *Директива 98/91/ЕС Европейского парламента и Совета от 14 декабря 1998 года, касающаяся автотранспортных средств и их прицепов, предназначенных для дорожной перевозки опасных грузов, и изменяющая директиву 70/156/ЕЕС, касающуюся официального утверждения типа автотранспортных средств и их прицепов (Official Journal of the European Communities No. L011 of 16.01.1999, p. 0025-0036).*

9.1.2.3 Ежегодный технический осмотр

Транспортные средства EX/II, EX/III, FL, OX и AT должны подвергаться в стране их регистрации ежегодному техническому осмотру с целью проверки того, соответствуют ли они применимым требованиям настоящей части и общим правилам безопасности (тормоза, освещение и т.д.), действующим в стране их регистрации; если эти транспортные средства являются прицепами или полуприцепами, сцепленными с тягачом, тягач должен быть подвергнут техническому осмотру с этой же целью.

Соответствие транспортного средства подтверждается либо путем продления срока действительности свидетельства о допущении, либо путем выдачи нового свидетельства о допущении в соответствии с разделом 9.1.3.

9.1.3 Свидетельство о допущении к перевозке

9.1.3.1 Соответствие транспортных средств EX/II, EX/III, FL, OX и AT требованиям настоящей части подтверждается свидетельством о допущении к перевозке (свидетельство о допущении к перевозке в режиме ДОПОГ), выдаваемым компетентным органом страны регистрации на каждое транспортное средство, успешно прошедшее технический осмотр.

9.1.3.2 Свидетельство о допущении к перевозке, выданное компетентным органом одной Договаривающейся стороны на транспортное средство, зарегистрированное на территории этой Договаривающейся стороны, признается в течение срока его действительности компетентными органами других Договаривающихся сторон.

9.1.3.3 Свидетельство о допущении к перевозке должно соответствовать образцу, приведенному в подразделе 9.1.3.5. Его размеры должны соответствовать формату A4 (210 мм x 297 мм). Можно использовать лицевую и оборотную стороны. Свидетельство должно быть белого цвета с розовой диагональной полосой.

Это свидетельство составляется на языке или одном из языков выдающей его страны. Если этот язык не является английским, французским или немецким языком, то название свидетельства о допущении, а также любые замечания, вносимые в графу 11, должны составляться также на английском, французском или немецком языке.

В свидетельстве о допущении к перевозке транспортного средства с вакуумной цистерной для отходов должна быть сделана следующая запись: транспортное средство с вакуумной цистерной для отходов.

- 9.1.3.4 Срок действительности свидетельства о допущении к перевозке истекает не позднее чем через один год после даты технического осмотра транспортного средства, предшествовавшего выдаче свидетельства. При этом следующий срок действительности начинается с номинальной даты истечения предыдущего срока действительности, если технический осмотр осуществляется в течение одного месяца до или после этой даты.

Однако в случае цистерн, подлежащих обязательной периодической проверке, это положение не означает, что испытания на герметичность, гидравлические испытания под давлением или внутренние осмотры цистерн должны проводиться через более короткие промежутки времени, чем те, которые предусмотрены в главах 6.8 и 6.9.

9.1.3.5 Образец свидетельства о допуске транспортных средств к перевозке определенных опасных грузов

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ДОПУЩЕНИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ К ПЕРЕВОЗКЕ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ				
<p>Настоящее свидетельство удостоверяет, что указанное ниже транспортное средство отвечает условиям, предписанным Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)</p>				
1. Свидетельство №	2. Изготовитель транспортного средства:	3. Идентификационный номер транспортного средства:	4. Регистрационный номер (если таковой имеется)	
5. Наименование перевозчика, оператора или собственника и его адрес:				
6. Описание транспортного средства¹:				
7. Обозначение(я) транспортного средства согласно пункту 9.1.1.2 ДОПОГ²:				
EX/II	EX/III	FL	OX	AT
8. Износостойкая тормозная система³:				
<input type="checkbox"/> Неприменимо <input type="checkbox"/> Эффективность согласно пункту 9.2.3.1.2 ДОПОГ достаточна для общей массы транспортной единицы _____ т ⁴				
9. Описание встроенной(ых) цистерны (цистерн)/транспортного средства-батареи (если применимо):				
9.1 Изготовитель цистерны:				
9.2 Номер утверждения цистерны/транспортного средства/батареи:				
9.3 Серийный номер цистерны, присвоенный изготовителем/обозначение элементов транспортного средства-батареи:				
9.4 Год изготовления:				
9.5 Код цистерны согласно подразделам 4.3.3.1 или 4.3.4.1 ДОПОГ:				
9.6 Специальные положения согласно разделу 6.8.4 ДОПОГ (если применимо):				

10. Опасные грузы, разрешенные к перевозке:

Транспортное средство отвечает условиям, предписанным для перевозки опасных грузов, отнесенных к обозначению(ям) транспортного средства, указанному(ым) в графе 7.

- 10.1 В случае транспортного средства EX/II или EX/III³ грузы класса 1, включая группу совместимости J
 грузы класса 1, исключая группу совместимости J

10.2 В случае автоцистерны/транспортного средства-батарей³

- могут перевозиться только вещества, разрешенные согласно коду цистерны и любым специальным положениям, указанным в графе 9⁵,
или
 могут перевозиться только следующие вещества (класс, номер ООН и, если требуется, группа упаковки и надлежащее отгрузочное наименование):

Могут перевозиться только вещества, не способные опасно реагировать с материалами корпуса, прокладок, оборудования и защитной внутренней облицовки (если применимо).

11. Замечания:**12. Действительно до:**

Печать учреждения, выдавшего
свидетельство

Место, дата, подпись

¹ Согласно определениям механических транспортных средств и прицепов категорий N и O, приведенным в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) или в директиве 97/27/ЕС.

² Ненужное вычеркнуть.

³ Отметить нужное.

⁴ Указать соответствующее значение. Значение, равное 44 т, не будет ограничивать "максимальную допустимую массу для регистрации/эксплуатации", указанную в регистрационном(ых) документе(ах).

⁵ Вещества, отнесенные к коду цистерны, указанному в графе 9, или к другим кодам цистерн, разрешенным согласно иерархии, предусмотренной в пунктах 4.3.3.1.2 или 4.3.4.1.2, с учетом, при необходимости, специального(ых) положения(ий).

13. ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ	
Срок действительности продлен до:	Печать учреждения, выдавшего свидетельство, место, дата, подпись:

ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящее свидетельство должно быть возвращено выдавшему его учреждению: после прекращения эксплуатации транспортного средства; если транспортное средство перешло к другому перевозчику, оператору или собственнику, указанному в графе 5; по истечении срока действительности свидетельства; и если существенно изменилась одна или более из основных характеристик транспортного средства.

ГЛАВА 9.2

ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНСТРУКЦИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

9.2.1 Транспортные средства EX/II, EX/III, FL, OX и AT должны удовлетворять требованиям настоящей главы в соответствии с приведенной ниже таблицей.

В случае других транспортных средств, кроме транспортных средств EX/II, EX/III, FL, OX и AT:

- требования пункта 9.2.3.1.1 (Тормозное оборудование в соответствии с Правилами № 13 ЕЭК или директивой 71/320/ЕЕС) применяются ко всем транспортным средствам, впервые зарегистрированным (или, если регистрация не является обязательной, впервые введенным в эксплуатацию) после 30 июня 1997 года;
- требования раздела 9.2.5 (Устройство ограничения скорости в соответствии с Правилами № 89 ЕЭК или директивой 92/6/ЕЕС) применяются ко всем автотранспортным средствам максимальной массой более 12 т, впервые зарегистрированным после 31 декабря 1987 года.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА					ЗАМЕЧАНИЯ
		ЕХ/II	ЕХ/III	АТ	FL	ОХ	
9.2.2	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ						
9.2.2.2	Электропроводка		X	X ^a	X	X	^a В случае транспортных средств АТ, перевозящих контейнеры-цистерны, переносные цистерны или МЭГК, это требование применяется только к транспортным средствам, впервые зарегистрированным после 30 июня 1997 года. Применимо ко всем транспортным средствам АТ, перевозящим контейнеры-цистерны, переносные цистерны или МЭГК, начиная с 1 января 2005 года.
9.2.2.3	Главный переключатель аккумуляторной батареи						
9.2.2.3.1			X		X		^b Последнее предложение пункта 9.2.2.3.1 применяется к транспортным средствам, впервые зарегистрированным (или, если регистрация не является обязательной, впервые введенным в эксплуатацию) после 30 июня 2005 года.
9.2.2.3.2			X		X		
9.2.2.3.3					X		
9.2.2.3.4			X		X		
9.2.2.4	Аккумуляторные батареи	X	X		X		

		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА					ЗАМЕЧАНИЯ
		ЕХ/II	ЕХ/III	АТ	FL	ОХ	
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ							
9.2.2.5	Постоянно находящиеся под напряжением электроцепи						
9.2.2.5.1					X		
9.2.2.5.2			X				
9.2.2.6	Электрооборудование, расположенное позади кабины водителя		X		X		
9.2.3 ТОРМОЗНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ							
9.2.3.1	Общие положения	X	X	X	X	X	
	Антиблокировочная тормозная система		X ^{b, d}	X ^{b, d}	X ^{b, d}	X ^{b, d}	^b Применимо к транспортным средствам, впервые зарегистрированным (или, если регистрация не является обязательной, впервые введенным в эксплуатацию) после 30 июня 1993 года, в случае автотранспортных средств (тягачей и транспортных средств на жесткой раме) максимальной массой более 16 т и прицепов (т. е. двухосных прицепов, полуприцепов и прицепов с центральной осью) максимальной массой более 10 т. Применимо к автотранспортным средствам, допущенным к буксировке прицепов максимальной массой более 10 т и впервые зарегистрированным после 30 июня 1995 года. Применимо ко всем транспортным средствам, впервые

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА					ЗАМЕЧАНИЯ
		ЕХ/II	ЕХ/III	АТ	FL	ОХ	
							<p>допущенным к перевозке в соответствии с разделом 9.1.2 после 30 июня 2001 года, независимо от даты, когда они были впервые зарегистрированы.</p> <p>^d Соответствие требованиям обязательно для всех транспортных средств начиная с 1 января 2010 года.</p>
	Износостойкая тормозная система		X ^{c, g}	X ^{c, g}	X ^{c, g}	X ^{c, g}	<p>^c Применимо к автотранспортным средствам, впервые зарегистрированным после 30 июня 1993 года, имеющим максимальную массу более 16 т или допущенным к буксировке прицепов максимальной массой более 10 т.</p> <p>^g Соответствие требованиям обязательно для всех автотранспортных средств начиная с 1 января 2010 года.</p>
9.2.3.2	Аварийная тормозная система прицепов						
9.2.3.2.1		X					
9.2.3.2.2			X				
9.2.4	ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА						
9.2.4.2	Кабина транспортного средства						
9.2.4.3	Топливные баки	X	X		X	X	

		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА					ЗАМЕЧАНИЯ
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		ЕХ/II	ЕХ/III	АТ	FL	ОХ	
9.2.4.4	Двигатель	X	X		X	X	
9.2.4.5	Система выпуска выхлопных газов	X	X		X		
9.2.4.6	Износостойкая тормозная система транспортного средства		X	X	X	X	
9.2.4.7	Топливные обогревательные приборы						
9.2.4.7.1 9.2.4.7.2 9.2.4.7.5		X ^e	X ^e	X ^e	X ^e	X ^e	^e Применимо к автотранспортным средствам, оборудованным такими приборами после 30 июня 1999 года. Соответствие требованиям обязательно к 1 января 2010 года для транспортных средств, оборудованных такими приборами до 1 июля 1999 года.
9.2.4.7.3 9.2.4.7.4					X ^e		^e Применимо к автотранспортным средствам, оборудованным такими приборами после 30 июня 1999 года. Соответствие требованиям обязательно к 1 января 2010 года для транспортных средств, оборудованных такими приборами до 1 июля 1999 года.
9.2.4.7.6		X	X				
9.2.5	УСТРОЙСТВО ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ	X ^f	X ^f	X ^f	X ^f	X ^f	^f Применимо к автотранспортным средствам максимальной массой более 12 т, впервые зарегистрированным после 31 декабря 1987 года.
9.2.6	СЦЕПНЫЕ УСТРОЙСТВА ПРИЦЕПОВ	X	X				

9.2.2 Электрооборудование

9.2.2.1 Общие положения

Электрооборудование в целом должно удовлетворять положениям подразделов 9.2.2.2–9.2.2.6 в соответствии с таблицей, приведенной в разделе 9.2.1.

9.2.2.2 Электропроводка

9.2.2.2.1 Диаметр проводов должен быть достаточно большим для предупреждения перегрева. Провода должны быть хорошо изолированы. Все электроцепи должны быть защищены плавкими предохранителями или автоматическими выключателями, за исключением цепей, соединяющих:

- аккумуляторную батарею с системой холодного запуска и остановки двигателя;
- аккумуляторную батарею с генератором;
- генератор с блоком плавких предохранителей или выключателей;
- аккумуляторную батарею со стартером двигателя;
- аккумуляторную батарею с корпусом системы включения износостойкой тормозной системы (см. подраздел 9.2.3.3), если эта система является электрической или электромагнитной;
- аккумуляторную батарею с электрическим механизмом для подъема оси балансира тележки.

Вышеупомянутые незащищенные электроцепи должны быть, по возможности, максимально короткими.

9.2.2.2.2 Электропроводка должна быть надежно закреплена и проложена так, чтобы провода были хорошо защищены от механических и термических воздействий.

9.2.2.3 Главный переключатель аккумуляторной батареи

9.2.2.3.1 Переключатель, служащий для размыкания электрических цепей, должен быть расположен, насколько это практически возможно, ближе к аккумуляторной

батареи. [Если используется однополюсный переключатель, он должен быть установлен на проводе питания, а не заземления.]

9.2.2.3.2 Устройство управления переключателем должно быть установлено в кабине водителя. Оно должно быть легко доступно для водителя и четко маркировано. Оно должно быть защищено от случайного срабатывания с помощью защитного кожуха, двойного выключателя или иным подходящим способом. Могут быть установлены дополнительные устройства управления, если они четко маркированы и защищены от случайного срабатывания. [Если устройство(а) управления переключателем имеет(ют) электрический привод, то цепи устройства (устройств) управления подпадают под действие требований подраздела 9.2.2.5.]

9.2.2.3.3 Переключатель должен иметь кожух со степенью защиты IP65 в соответствии со стандартом МЭК 529.

9.2.2.3.4 Присоединение электрических контактов к переключателю должно иметь степень защиты IP54. Однако этого не требуется, если данные контакты находятся в кожухе, которым может служить ящик аккумуляторной батареи. В этом случае достаточно изолировать контакт для защиты от короткого замыкания, например с помощью резинового колпачка.

9.2.2.4 *Аккумуляторные батареи*

Выводы аккумуляторных батарей должны быть электроизолированы или закрыты изолирующей крышкой аккумуляторного ящика. Если аккумуляторные батареи расположены не под капотом двигателя, то они должны устанавливаться в вентилируемом ящике.

9.2.2.5 *Постоянно находящиеся под напряжением электроцепи*

9.2.2.5.1 а) Части электрооборудования, включая соединительные провода, которые должны оставаться под напряжением при разомкнутых контактах главного переключателя аккумуляторной батареи, должны быть рассчитаны на использование в опасной зоне. Такое оборудование должно отвечать общим требованиям стандарта МЭК 60079, части 0 и 14¹, а также

¹ Требования стандарта МЭК 60079, часть 14, не превалируют над требованиями настоящей части.

применимым дополнительным требованиям стандарта МЭК 60079, части 1, 2, 5, 6, 7, 11, 15 или 18².

- b) Для целей применения стандарта МЭК 60079, часть 14¹, используется следующая классификация:

Электрооборудование, постоянно находящееся под напряжением, включая соединительные провода, которое не подпадает под действие требований подразделов 9.2.2.3 и 9.2.2.4, должно отвечать требованиям, предъявляемым к электрооборудованию в зоне 1 в целом, или требованиям, предъявляемым к электрооборудованию в зоне 2, расположенному в кабине водителя. Должны выполняться требования, предъявляемые к группе взрывоопасности ПС, температурный класс Т6.

Однако постоянно находящееся под напряжением электрооборудование, установленное в среде, где температура, вызванная работой расположенного в этой среде неэлектрического оборудования, превышает предельную температуру класса Т6, должно по меньшей мере соответствовать температурному классу Т4.

- [c) Провода питания постоянно находящегося под напряжением электрооборудования должны либо соответствовать требованиям стандарта МЭК 60079, часть 7 ("Повышенная безопасность"), и быть защищены предохранителем или автоматическим прерывателем цепи, установленным как можно ближе к источнику энергии, либо в тех случаях, когда речь идет о "принципиально безопасном оборудовании", быть защищены защитным барьером, установленным как можно ближе к источнику энергии.]

- 9.2.2.5.2 Обходные соединения с главным переключателем аккумуляторной батареи электрооборудования, которое должно находиться под напряжением при разомкнутых контактах главного переключателя аккумуляторной батареи, должны быть защищены от перегрева с помощью соответствующих средств, таких как плавкий предохранитель, автоматический выключатель или защитный барьер (ограничитель тока).

² В качестве альтернативы могут применяться общие требования стандарта EN 50014 и дополнительные требования стандартов EN 50015, 50016, 50017, 50018, 50019, 50020, 50021 или 50028.

9.2.2.6 *Положения, касающиеся части электрооборудования, расположенной позади кабины водителя*

Весь этот блок должен быть сконструирован, изготовлен и защищен таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортных средств в нем не возникало ни воспламенения, ни короткого замыкания и чтобы в случае удара или деформации эта опасность сводилась к минимуму.

В частности:

9.2.2.6.1 *Электропроводка*

Электропроводка, расположенная позади кабины водителя, должна быть защищена от ударов, стирания и износа от трения при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства. Примеры соответствующих мер защиты приводятся на рис. 1, 2, 3 и 4, ниже. Однако провода датчиков антиблокировочной тормозной системы не нуждаются в дополнительной защите.

РИСУНКИ

Рис. 1



Рис. 2

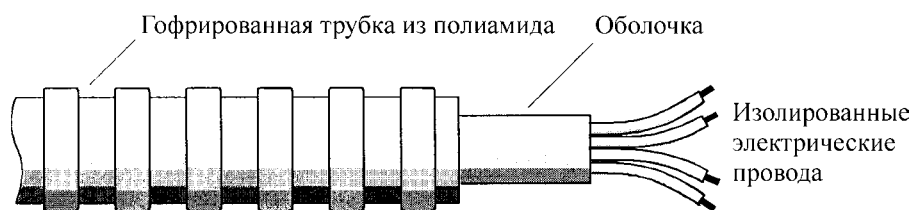


Рис. 3

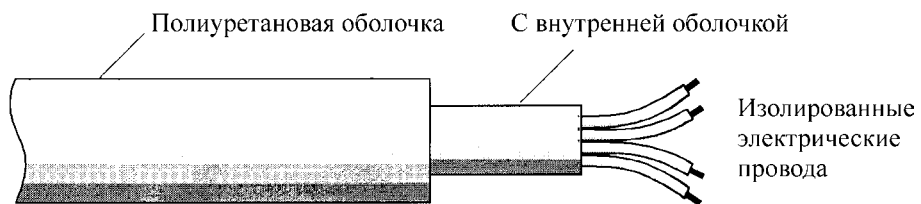
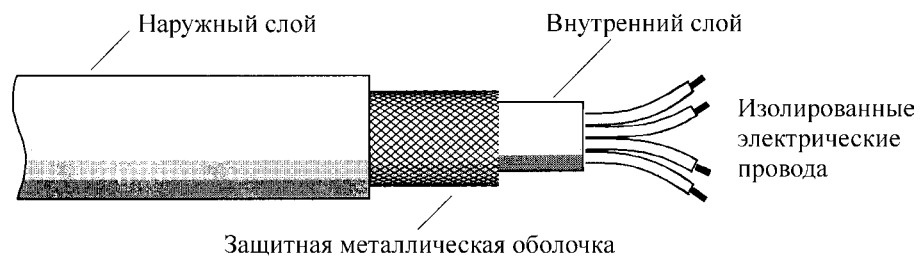


Рис. 4



9.2.2.6.2 *Осветительные приборы*

Не допускается использование ламп накаливания, имеющих резьбовые цоколи.

9.2.2.6.3 *Электрические соединения*

Электрические соединения между автотранспортными средствами и прицепами должны иметь степень защиты IP54 в соответствии со стандартом МЭК 529 и должны быть устроены таким образом, чтобы исключалась возможность случайного рассоединения. Примеры надлежащих соединений приводятся в стандартах ISO 12 098:1994 и ISO 7638:1985.

9.2.3 Тормозное оборудование

9.2.3.1 Общие положения

9.2.3.1.1 Автотранспортные средства и прицепы, предназначенные для использования в качестве транспортных единиц для перевозки опасных грузов, должны удовлетворять всем соответствующим техническим требованиям Правил № 13 ЕЭК³ или директивы 71/320/ЕЕС⁴ с поправками, с соблюдением указанных в них сроков применения.

9.2.3.1.2 Транспортные средства ЕХ/III, FL, ОХ и АТ должны удовлетворять требованиям приложения 5 к Правилам № 13 ЕЭК³.

9.2.3.2 Аварийная тормозная система прицепов

9.2.3.2.1 Прицеп должен быть оснащен эффективной системой торможения или удерживания в случае разрыва сцепки с буксирующим его автотранспортным средством.

9.2.3.2.2 Прицеп должен быть оснащен эффективным тормозным устройством, которое действует на все колеса, активируется с помощью рабочего тормоза транспортного средства-тягача и обеспечивает автоматическую остановку прицепа в случае разрыва сцепки.

³ *Правила № 13 ЕЭК (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств категорий М, N и О в отношении торможения).*

⁴ *Директива 71/320/ЕЕС (первоначально опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L202 от 6 сентября 1971 года).*

9.2.4 Предотвращение опасности возникновения пожара

9.2.4.1 Общие положения

Нижеследующие технические положения применяются в соответствии с таблицей, приведенной в разделе 9.2.1.

9.2.4.2 Кабина транспортного средства

Если кабина изготовлена не из слабогорючих материалов, позади кабины должен быть смонтирован экран из металла или другого надлежащего материала, ширина которого должна быть равна ширине цистерны. Все окна в задней стенке кабины или в экране должны быть герметично закрыты и изготовлены из огнеупорного бесосколочного стекла с огнеупорными рамами. Кроме того, между цистерной и кабиной или экраном должно оставаться свободное пространство не менее 15 см.

9.2.4.3 Топливные баки

Топливные баки для подачи горючего в двигатель транспортного средства должны отвечать следующим требованиям:

- a) в случае любой утечки топливо должно стекать на землю, не попадая на нагретые части транспортного средства или на груз;
- b) топливные баки с бензином должны быть оснащены эффективной пламеотражательной заслонкой, предохраняющей отверстие наливной горловины, или устройством, позволяющим герметично закрывать горловину бака.

9.2.4.4 Двигатель

Двигатель, приводящий транспортное средство в движение, должен быть оборудован и расположен таким образом, чтобы груз не подвергался никакой опасности перегрева или воспламенения. В случае транспортных средств ЕХ/II и ЕХ/III в качестве двигателя должен использоваться двигатель с воспламенением от сжатия.

9.2.4.5 Система выпуска выхлопных газов

Система выпуска выхлопных газов (включая выхлопные трубы) должна быть расположена или защищена таким образом, чтобы груз не подвергался никакой опасности перегрева или воспламенения. Части выхлопной системы, расположенные непосредственно под топливным баком (дизельное топливо), должны быть удалены от него минимум на 100 мм или отделены от бака теплозащитным экраном.

9.2.4.6 Износостойкая тормозная система транспортного средства

Транспортные средства, оборудованные износостойкой тормозной системой, нагревающейся до высоких температур и расположенной за задней стенкой кабины водителя, должны быть оснащены надежно закрепленным теплозащитным экраном, установленным между этой системой и цистерной или грузом таким образом, чтобы не происходило какого бы то ни было, даже локального, нагрева стенки цистерны или груза.

Кроме того, этот теплозащитный экран должен защищать тормозную систему от любых, даже аварийных, утечек или выбросов перевозимого продукта. Удовлетворительной считается, например, защита, обеспечиваемая экраном с двойной оболочкой.

9.2.4.7 Топливные обогревательные приборы

9.2.4.7.1 Топливные обогревательные приборы должны отвечать соответствующим техническим требованиям [Правил № ...ЕЭК⁵ или] директивы 2001/56/ЕС⁶ с соблюдением указанных в них сроков применения, а также применимым требованиям пунктов 9.2.4.7.2-9.2.4.7.6 в соответствии с таблицей раздела 9.2.1.

⁵ Правила № ... ЕЭК - Правила, касающиеся официального утверждения типа обогревательной системы и транспортного средства в отношении его обогревательной системы.]

⁶ Директива 2001/56/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 сентября 2001 года, касающаяся отопления кабины автотранспортных средств и их прицепов (первоначально опубликована в Official Journal of the European Communities No. L 292 от 9 ноября 2001 года).

- 9.2.4.7.2 Топливные обогревательные приборы и их система выпуска выхлопных газов должны быть сконструированы, размещены, защищены или снабжены покрытием таким образом, чтобы предотвратить любую опасность перегрева или воспламенения груза. Это требование считается выполненным, если топливный резервуар и система выпуска выхлопных газов этого устройства удовлетворяют требованиям, аналогичным тем, которые установлены для топливных баков и систем выпуска выхлопных газов транспортных средств в пунктах 9.2.4.3 и 9.2.4.5 соответственно.
- 9.2.4.7.3 Отключение топливных обогревательных приборов должно происходить по крайней мере в результате следующих действий:
- a) преднамеренного отключения вручную из кабины водителя;
 - b) отключения двигателя транспортного средства; в этом случае обогревательный прибор может быть вновь включен вручную водителем;
 - c) включения на автотранспортном средстве питательного насоса для перевозимых опасных грузов.
- 9.2.4.7.4 Допускается работа топливных обогревательных приборов в режиме инерции после их отключения. В случае действий, указанных в пунктах 9.2.4.7.3 b) и c), подача воздуха в камеру сгорания должна быть прекращена с помощью надлежащих средств после цикла работы в режиме инерции продолжительностью не более 40 секунд. Разрешается использовать только те топливные обогревательные приборы, в отношении которых представлены доказательства того, что теплообменник выдерживает сокращенный цикл работы в режиме инерции продолжительностью в 40 секунд при обычной продолжительности эксплуатации этих приборов.
- 9.2.4.7.5 Включение топливного обогревательного прибора должно осуществляться вручную. Использование программирующих устройств запрещается.
- 9.2.4.7.6 Использование топливных обогревательных приборов, работающих на газообразном топливе, не разрешается.

9.2.5 *Устройство ограничения скорости*

Автотранспортные средства (транспортные средства на жесткой раме и тягачи для полуприцепов) максимальной массой более 12 т должны быть оборудованы устройством ограничения скорости в соответствии с техническими требованиями Правил № 89 ЕЭК⁷ с поправками. Это устройство должно быть отрегулировано таким образом, чтобы скорость не могла превышать 90 км/ч, с учетом технического допуска устройства.

9.2.6 *Сцепные устройства прицепов*

Сцепные устройства прицепов должны отвечать техническим требованиям Правил № 55 ЕЭК⁸ или директивы 94/20/ЕС⁹ с поправками, с соблюдением указанных в них сроков применения.

⁷ *Правила № 89 ЕЭК: Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения:*

- I. транспортных средств в отношении ограничения их максимальной скорости;*
- II. транспортных средств в отношении установки устройств ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа;*
- III. устройств ограничения скорости (УОС).*

В качестве альтернативы могут применяться соответствующие положения директивы 92/6/ЕЕС Совета от 10 февраля 1992 года (первоначально опубликованной в Official Journal of the European Communities No. L 057 от 2 марта 1992 года) и директивы 92/24/ЕЕС Совета от 31 марта 1992 года (первоначально опубликованной в Official Journal of the European Communities No. L 129 от 14 мая 1992 года) с поправками, при условии что они были изменены в соответствии с последним измененным вариантом Правил № 89 ЕЭК, действовавшим на момент официального утверждения транспортного средства.

⁸ *Правила № 55 ЕЭК (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических деталей сцепных устройств составов транспортных средств).*

⁹ *Директива 94/20/ЕС Европейского парламента и Совета от 30 мая 1994 года (первоначально опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 195 от 29 июля 1994 года).*

ГЛАВА 9.3

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УКОМПЛЕКТОВАННЫХ ИЛИ ДОУКОМПЛЕКТОВАННЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ЕХ/II ИЛИ ЕХ/III

9.3.1 Материалы, используемые в конструкции кузовов транспортных средств

В конструкции кузовов не должны использоваться материалы, способные образовывать опасные соединения с перевозимыми взрывчатыми веществами.

9.3.2 Топливные обогревательные приборы

9.3.2.1 Топливные обогревательные приборы можно устанавливать на транспортных средствах ЕХ/II и ЕХ/III только для обогрева кабины водителя или двигателя.

9.3.2.2 Топливные обогревательные приборы должны отвечать требованиям пунктов 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5 и 9.2.4.7.6.

9.3.2.3 Выключатель топливного обогревательного прибора может быть установлен за пределами кабины водителя.

Нет необходимости представлять доказательства того, что теплообменник выдерживает сокращенный цикл работы в режиме инерции.

9.3.2.4 Топливные обогревательные приборы, топливные баки, источники питания, заборники воздуха для сжигания топлива или обогрева, а также выхлопные трубы (их выпускные отверстия), требующиеся для функционирования топливного обогревательного прибора, не должны устанавливаться в грузовом отделении.

9.3.3 Транспортные средства ЕХ/II

Эти транспортные средства должны проектироваться, изготавливаться и оборудоваться таким образом, чтобы взрывчатые вещества и изделия были защищены от опасности извне и от воздействия климатических условий. Они должны быть закрытого типа или должны быть покрыты брезентом. В качестве брезента должен использоваться стойкий к разрыву,

непроницаемый и трудновоспламеняющийся материал¹. Он должен натягиваться таким образом, чтобы покрывать загружаемое пространство со всех сторон.

Все отверстия в грузовом отделении закрытых транспортных средств должны иметь запираемые, плотно посаженные двери или жесткие крышки. Кабина водителя должна быть отделена от грузового отделения сплошной стенкой.

9.3.4 Транспортные средства ЕХ/Ш

9.3.4.1 Эти транспортные средства должны проектироваться, изготавливаться и оборудоваться таким образом, чтобы взрывчатые вещества и изделия были защищены от опасности извне и от воздействия климатических условий. Эти транспортные средства должны быть закрытого типа. Кабина водителя должна быть отделена от грузового отделения сплошной стенкой. Соприкасающиеся с грузом поверхности должны быть сплошными. Могут быть установлены устройства для крепления груза. Все соединения должны быть герметизированы. Все отверстия должны быть снабжены запирающимися устройствами. Их двери или крышки должны быть расположены и устроены таким образом, чтобы обеспечивалось их соединение внахлест.

[9.3.4.2 Для изготовления кузова должны использоваться жаропрочные и огнестойкие материалы, и его стенки должны иметь толщину не менее 10 мм. Это требование считается выполненным, если использованы материалы, отнесенные к классу В-S₃-d₂ в соответствии со стандартом EN 13501-1: 2002.

Если для изготовления кузова используется металл, то вся внутренняя поверхность кузова должна быть покрыта материалами, отвечающими тем же требованиям.]

¹ В случае воспламеняющегося материала это требование считается выполненным, если согласно процедуре, указанной в стандарте ISO 3795:1989 "Автотранспортные средства, а также сельскохозяйственные и лесные тракторы и техника - Определение горючести внутренних материалов", образцы брезента имеют скорость горения не более 100 мм/мин.

9.3.5 Двигатель и грузовое отделение

Двигатель, приводящий в движение транспортное средство ЕХ/II или ЕХ/III, должен быть расположен спереди передней стенки грузового отделения; однако он может быть расположен под грузовым отделением при условии, что это сделано таким образом, чтобы любое избыточное тепло не создавало опасности для груза в результате нагрева внутренней поверхности грузового отделения до температуры выше 80°C.

9.3.6 Внешние источники тепла и грузовое отделение

Система выпуска выхлопных газов транспортных средств ЕХ/II и ЕХ/III и другие части этих укомплектованных или доукомплектованных транспортных средств должны быть сконструированы и расположены таким образом, чтобы любое избыточное тепло не создавало опасности для груза в результате нагрева внутренней поверхности грузового отделения до температуры выше 80°C.

9.3.7 Электрооборудование

9.3.7.1 Номинальное напряжение в электрической цепи не должно превышать 24В.

9.3.7.2 Любые осветительные устройства, находящиеся в грузовом отделении транспортных средств ЕХ/II, должны быть расположены в потолочной части и снабжены закрывающим приспособлением, т.е. не должны иметь незащищенных проводов или ламп накаливания.

В случае группы совместимости J электрооборудование должно иметь степень защиты, по крайней мере, IP65 (например, "взрывобезопасная оболочка Eex d"). Любое электрооборудование, доступ к которому имеется изнутри грузового отделения, должно быть в достаточной мере защищено от механического воздействия с внутренней стороны грузового отделения

9.3.7.3 Электрооборудование, имеющееся на транспортных средствах ЕХ/III, должно отвечать требованиям пунктов 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4, 9.2.2.5.2 и 9.2.2.6.

Электрооборудование, расположенное в грузовом отделении, должно быть пыленепроницаемым (по крайней мере со степенью защиты IP54 или равноценной степенью защиты) или, в случае группы совместимости J, иметь степень защиты по крайней мере IP65 (например, "взрывобезопасная оболочка Eex d").
